



د افغانستان اسلامي امارت



د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره



تفاهمنامه همکارۍ  
میان  
اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي  
و  
موسسه بنیاد روپاني  
در مور  
برنامه های آموزشی حرفوی

د حرفوي زده کړو برنامه  
په هکله  
د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې  
او  
د روپاني موسسې بنسټ  
تر منځ  
د همکارۍ هوکړه لیک

سال ۱۴۴۵ مطابق ۱۴۰۲

کال ۱۴۴۵ برابر ۱۴۰۲

## سریزه:

د افغانستان د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره په پرلپسې او دوامداره توګه هڅه کوي، چې د کار بازار او د وخت له غوښتنو سره سم د پلانونو او میکانیزمونو په جوړولو او پراختیا سره د امارتي ادارو، تشبثاتو او خصوصي سکتور د اړتیاو او کاري شاخصونو پر بنسټ موخه بیزه او رغنده روزنې زمینه چمتو کړي. د دوه اړخیزو همکاریو د روحیې په رامنځته کولو سره د ښوونې فضا د ښه والي (نظري او عملي) لپاره کوتلې، عملي او اغېزمن ګامونه پورته کړي، تر څو د هېواد راتلونکي جوړونکي د یوه مسلکي او ګړندي وګړي په توګه د ټولنې د اړتیا پر بنسټ د فني، حرفوي او مسلکي مهارتونو د پوهې په تر لاسه کولو سمبال وي.

## د روپاني بنسټ موسسه:

د روپاني بنسټ د یوه بهرني بنسټ په توګه د اقتصاد وزارت سره ثبت او راجستر دی، چې د خپلو کاري موخو سره سم، د ښوونې او روزنې، کرنیزو خدمتونو او ټولنیزو خدمتونو په برخو کې فعالیت لري.

د روپاني بنسټ له څو کالو را په دې خوا په بېلابېلو برخو، لکه: کرنیزو کانالونو رامنځته کول، د مېوه لرونکو او بې مېوې ښوونو اېښودنه، حرفوي ښوونیزې برنامې، استنادي دېوالونه، د ځنگلونو رامنځته کول، د وړو سوداګریو پراختیا او ماشومانو ته د ښوونیزو مرکزونو را منځته کول.

د روپاني بنسټ یو له مهمو فعالیتونو څخه د فني وړتیا لوړولو او په افغانستان کې د تلپاتې پراختیا د ترلاسه کولو لپاره د فني او حرفوي روزنیزو برنامو جوړول دي.

## مقدمه:

اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي افغانستان دایماً تلاش می نماید تا زمینه آموزش هدفمند و سازنده را بر اساس نیازمندی ها و شاخص های کاری ارگان ها و دواير دولتي و تشبثات و سکتور خصوصي با ایجاد و انکشاف طرح ها و میکانیزم هایی که با بازار کار و اقتضای عصر و زمان مطابقت داشته، فراهم آورد و در جهت مساعد نمودن فضای آموزش (تیوریک و پرکتیک) با ایجاد روحیه همکاری متقابل ګام های استوار، عملي و موثر بردارد تا آینده سازان کشور، منحيث یک فرد مسلکي و با تحرک بر اساس ضرورت و نیاز جامعه با پشتکار و تعهدات متقابل در جهت کسب دانش و مهارت های فني، حرفوي و مسلکي آراسته گردند.

## موسسه بنیاد روپاني :

بنیاد روپاني منحيث یک نهاد خارجي ثبت راجستر مقام محترم وزارت اقتصاد بوده مطابق اهداف کاری خویش در بخش های تعلیم و تربیه، خدمات زراعتي و خدمات اجتماعي فعالیت دارد .

بنیاد روپاني از چند سال بدینسو دربخش های مختلف مانند ایجاد کانال های زراعتي ، احداث باغ ها مثمر وغير مثمر برنامه های آموزشی حرفوي، دیوار های استنادي ، ایجاد جنگلات ، توسعه تجارت های کوچک ، ایجاد مراکز آموزشی برای کودکان در نقاط مختلف افغانستان فعالیت دارد.

یکی از فعالیت های عمده بنیاد روپاني ایجاد برنامه های آموزش فني و حرفه ای به منظورافزایش توانایی فني و دستیابی به توسعه پایدار درافغانستان می باشد .

## لومړی څپرکی عمومي حکمونه او قواعد

د هوکړه لیک بنسټ

لومړۍ ماده:

د غه هوکړه لیک د اقتصاد وزارت د ۱۴۰۲/۹/۶ نېټې او د ۱۳۳ شمېر مکتوب پر بنسټ لاسلیک شوی دی.

### لنډپزونه او اصطلاح گانې

دویمه ماده:

د غه هوکړه لیک لاندې لنډپزونه او اصطلاح گانې روښانه کوي:

۱- اداره: د تخنیکي او مسلکي اداره؛

۲- موسسه: د روپاني بنسټ موسسه؛

۳- اړخونه: د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره او

د روپاني بنسټ موسسه.

### موخې

درېیمه ماده:

د دغه هوکړه لیک موخه داده، چې د اړخونو ژمنې او مکلفیتونه معلوم کړي، تر څو (د موټر بیا جوړونه (ترمیم)، د موبایل بیا جوړونه، ترکانۍ، د ستنې کار او اوبدلو) برخو کې د شپږو میاشتو روزنیزې برنامې جوړې کړي.

د پلي کولو ځای او ساحه:

څلورمه ماده:

دا هوکړه لیک په کابل ولایت او سروبي ولسوالۍ کې د حرفوي لنډمهاله زده کړو په برخو کې د پلي کېدو وړ دی.

## فصل اول احکام عمومي

مبني تفاهمنامه

ماده اول:

این تفاهمنامه بر اساس نامه نمبر ۱۳۳ مورخ ۱۴۰۲/۹/۶ وزارت محترم اقتصاد عقد گردیده است.

### اختصارات و اصطلاحات

ماده دوم:

در این تفاهمنامه، اختصارات و اصطلاحات آتی مفاهیم ذیل را افاده می کند:

۱- اداره: اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي؛

۲- موسسه: موسسه بنیاد روپاني؛

۳- طرفین: موسسه بنیاد روپاني و اداره تعلیمات

تخنیکي و مسلکي.

### اهداف

ماده سوم:

اهداف این تفاهمنامه عبارت است از تعیین تعهدات طرفین به منظور ایجاد برنامه های آموزشی شش ماهه در بخش های ( ترمیم موتر، ترمیم موبایل، نجاری، دستدوزی و بافندگی)

ساحه تطبیق:

ماده چهارم:

این تفاهمنامه در مربوطات شهر کابل و ولسوالی سروبی آنولا در بخش آموزشهای کوتاه مدت حرفوی قابل تطبیق میباشد.

## دویم څپرکی

### د اړخونو ژمنې او دندې

#### د ادارې دندې او مکلفیتونه

##### پنځمه ماده:

- د تخنیکي او مسلکي اداره دغه هوکړه لیک ته په کتو لاندې دندې او مکلفیتونه لري:
- ۱- د برنامې د گټه اخیستونکو (زده کوونکو) د پېژندلو لپاره مرسته او همکارې؛
  - ۲- د شته وسایلو او تجهیزاتو سره د ورکشاپونو (ښوونیزو مرکزونو) چمتو او په واک کې ورکول؛
  - ۳- د استادانو (ترینانو) پېژندنه؛
  - ۴- د پروژې له پلي کولو څارنه؛
  - ۵- د برنامې د ښوونیز نصاب څخه تائید؛
  - ۶- اړونده ادارې ته د برنامې د پلي کولو له راپور څخه تائید.

#### د روپاني بنسټ دندې په دې ډول دي

##### شپږمه ماده:

- موسسه له دې هوکړه لیک سره سم لاندې دندې لري:
- ۱- د تخنیکي او مسلکي ادارې په ملتیا د ولسوالۍ او اړونده ناحیې د گټه اخیستونکو سروې او پېژندنه.
  - ۲- په سروبي ولسوالۍ کې د ترکانۍ (نجاری) په څانگه کې شلو تنو ته زده کړه او روزنه.
  - ۳- د کابل په درېمه او اوومه ناحیه کې د موټر ترمیم په څانگه کې (۸۰) تنو او په سروبي ولسوالۍ کې ۲۰ تنو روزنه.
  - ۴- د کابل په درېمه او اوومه ناحیه کې د گرځنده تلیفون په څانگه کې ۷۵ تنو روزنه.
  - ۵- د کابل په دوولسمه او اتمه ناحیه کې د ستنې (اوبدنې) په څانگه کې د ۹۸ تنو روزنه.
  - ۶- د منظور شوې بودجې سره سم د ښوونیزو توکو او تجهیزاتو (اومه توکو) او نورو لگښتونو چمتو کول.
  - ۷- د استادانو (ترینانو) گمارنه.

## فصل دوم

### تعهدات طرفین

#### مکلفیت های اداره

##### ماده پنجم:

- اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي طبق این تفاهمنامه دارای مکلفیت های ذیل میباشد:
۱. همکاری در جهت شناسایی مستفیدین برنامه (شاگرد ها)؛
  ۲. در اختیار قرار دادن ورکشاپ ها (مراکز آموزشی) با وسایل و تجهیزات موجود؛
  ۳. معرفی استاد (ترینر)؛
  ۴. نظارت از تطبیق پروژه؛
  ۵. تائید نصاب آموزشی برنامه؛
  ۶. تائید گزارش تطبیق برنامه به مراجع ذیربط.

#### مکلفیت های بنیاد روپانی قرار ذیل می باشد

##### ماده ششم:

- طبق این تفاهمنامه موسسه دارای مکلفیت های ذیل میباشد.
۱. سروی و شناسایی مستفیدین در همکاری با اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي، ولسوالی و نواحی مربوطه؛
  ۲. آموزش ۲۰ نفر در بخش نجاری در ولسوالی سروبی؛
  ۳. آموزش ۸۰ نفر در بخش ترمیم موټر در نواحی سوم و هفتم کابل ۲۰ نفر در ولسوالی سروبی؛
  ۴. آموزش ۷۵ نفر در بخش ترمیم تلفون همراه در نواحی سوم و هفتم؛
  ۵. آموزش ۹۸ نفر در بخش دستدوزی (بافنده گی) در ساحه ناحیه ۱۲ و ۸

۶. تهیه تجهیزات و مواد آموزشی (مواد خام) و سایر مصارف مطابق بودجه منظور شده؛
۷. استخدام استاد (تربینر)؛
۸. نظارت و کنترل از فعالیت های مراکز؛
۹. پرداخت امتیاز ماهانه فی نفر مبلغ ۶۴۰۰ افغانی برای تمام کارآموزان تحت پوشش این برنامه ها؛
۱۰. ارایه گزارش از پیش رفت پروژه؛
۱۱. تطبیق نصاب آموزشی بعد از تأییدی ریاست نصاب و تربیه معلم اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکی؛

- ۸- د مرکزونو له کړنو او فعالیتونو څخه څارنه او کنترول.
- ۹- د دې برنامې تر پوښښ لاندې ټولو کار زده کوونکو ته هره میاشت (۶۴۰۰) افغانی امتیاز ورکول.
- ۱۰- د پروژې له پرمختگ څخه راپور وړاندې کول.
- ۱۱- د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې د نصاب او ښوونکو روزنې ریاست له تأیید وروسته د ښوونیز نصاب پلي کول.

## درېيم څپرکی

### متفرقه او روستي حکمونه

د هوکړه ليک پلي کولو مدیریت او له هغه څخه

څارنه:

اوومه ماده:

(۱) اړخونه د دې هوکړه ليک د پلي کولو د مدیریت په

موخه، له خپل صلاحیت لرونکو استازو څخه یوه

گډه کمېټه تشکیلوي، چې دا کمېټه لاندې دندې

پر غاړه لري:

۱- د ریاستونو او بنکېل اړخونو اړونده څانگو سره په

همکاری او همغږۍ د هوکړه ليک تطبیقي پلان

چمتو کول.

۲- د ریاستونو او بنکېل اړخونو اړونده څانگو سره په

همکاری او همغږۍ د هوکړه ليک د پلي کولو په

لاره کې د ستونزو او خنډونو حل کول.

۳- د هوکړه ليک د پلي کولو له څرنگوالي څخه څارنه.

۴- د اړخونو د تر سره شویو کړنو په رڼا کې د هوکړه

ليک د پلي کولو د څرنگوالي په اړه هر اړخیز راپور

چمتو او وړاندې کول.

۵- د هوکړه ليک د ښه او اغېزمن پلي کولو په موخه د

دواړو لوریو د کړنو د ښه والي لپاره د حل لارو او

وړاندیزونو وړاندې کول.

(۲) د گډې کمېټې د غړو شمېر د دواړو لوریو د موافقې

له مخې ټاکل کېږي او که چېرې د دې کمېټې کوم

غړی له دندې گوښه، استعفاء یا تعلیق شي، اړونده

اداره د هغه پر ځای بل کس ټاکي.

(۳) گډه کمېټه باید چې د تطبیقي پلان په رڼا کې د

هوکړه ليک د پلي کېدو له څرنگوالي څخه په منظمه

توگه څارنه وکړي او څارنیز راپور د دواړو لوریو

مشرتابه ته وړاندې کړي. په دغه راپور کې د یاد

هوکړه ليک د تطبیقي پر وړاندې پرتې ننگونې او

ستونزې په گوته کول او د کړنو د لښه ترسره کېدو

## فصل سوم

### احکام متفرقه و نهایی

مدیریت تطبیق تفاهمنامه و نظارت از آن:

ماده هفتم:

(۱) طرفین بمنظور مدیریت تطبیق این

تفاهمنامه، کمیته مشترک از نمایندگان

باصلاحیت خویش را تشکیل می نمایند که این

کمیته وظایف ذیل را برعهده دارد:

۱- تهیه و ترتیب پلان تطبیقی تفاهمنامه در

هماهنگی و همکاری با ریاست ها و

شعبات ذیربط طرفین؛

۲- حل مشکلات و چالش های فراروی

تطبیق تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری

با ریاست ها و شعبات ذیربط طرفین؛

۳- نظارت از چگونگی تطبیق تفاهمنامه؛

۴- تهیه و ارائه گزارش جامع از چگونگی

تطبیق تفاهمنامه در روشنی اجراءات

صورت گرفته طرفین؛

۵- ارائه راهکارها و پیشنهادات جهت بهبود

اجراءات طرفین در راستای تطبیق بهتر و

موثر تفاهمنامه؛

(۲) تعداد اعضای کمیته مشترک، به توافق طرفین

تعیین خواهد شد و در صورتیکه هر یک از

اعضای این کمیته از وظیفه برکنار، استعفا و

یا تعلیق گردد، اداره مربوط، شخص دیگری را

به عوض وی تعیین می نماید.

(۳) کمیته مشترک مکلف است تا از چگونگی

تطبیق تفاهمنامه در روشنی پلان تطبیقی آن

طور منظم نظارت نموده و گزارش نظارتی

خویش را به رهبری طرفین ارائه نماید. در این

گزارش، چالش ها و مشکلات فرا روی تطبیق

تفاهمنامه تذکر و رهنمودها و توصیه ها

بمنظور بهبود اجراءات و رفع نواقص، چالش ها

و مشکلات پیشنهاد می گردد و در صورتیکه ضرورت به هرگونه تعدیل در مواد این تفاهمنامه یا در فعالیت های پلان شده مندرج پلان تطبیقی باشد، به توافق طرفین اعمال می گردد.

### حل اختلافات

#### ماده هشتم:

در صورت بروز اختلافات و منازعات ناشی از تطبیق و تفسیر این تفاهم نامه و یا مواردیکه در این تفاهمنامه پیشبینی نگردیده، موضوع از طریق مذاکره و موافقه طرفین حل و فصل می گردد.

### تعدیلات

#### ماده نهم:

در صورت ضرورت هر دو سال این تفاهمنامه به موافقه طرفین مورد بازنگری قرار می گیرد. در صورتیکه هر یک از طرفین تقاضای تعدیل این تفاهمنامه را داشته باشند، موضوع را سه ماه قبل به اطلاع طرف دیگر می رسانند.

### زبان و نسخه های تفاهمنامه

#### ماده دهم:

این تفاهمنامه به زبان دری و پشتو در دو نسخه ترتیب گردیده که هر دو نسخه از اعتبار یکسان برخوردار می باشند.

په موخه د نوموړيو ستونزو د حل لپاره لارښوونې او سپارښتنې وړاندېز کېږي او د اړتيا په صورت کې که د دې هوکړه لیک په موادو یا په تطبیقي پلان کې د مندرج شوي پلان په کړنو او فعالیتونو کې هر ډول تعدیل او سمونه وي، د دواړو لوریو په خوښه او موافقې سره به ترسره کېږي.

### د شخړو او اختلافاتو حل

#### اتمه ماده:

که چېرې د دې هوکړه لیک په پلي کولو او یا په هغو مواردو کې، چې په دې هوکړه لیک کې یې وړاندوینه نه ده شوې، شخړې او اختلافات پېښېږي، د دواړو لوریو په خوښه او موافقې سره به حل او فصل کېږي.

### سمونې او تعدیلات

#### نهمه ماده:

د غه هوکړه لیک د اړتيا په صورت کې د دواړو لوریو په خوښه له هرو دوو کلونو وروسته تر بیا کتنې لاندې نیول کېږي. که چېرې یو له دوه اړخونو څخه د دې هوکړه لیک د سمونې او تعدیل غوښتونکی وو، بل لوري ته به درې میاشتې مخکې خبر ورکوي.

### د هوکړه لیک ژبه او نسخې

#### لسمه ماده:

دغه هوکړه لیک په دوو نسخو کې په پښتو او دري ژبو باندې چمتو شوی دی، چې دواړه نسخې له یو ډول اعتبار څخه برخمنې دي.

د هوکړه لیک د اعتبار وخت

یوولسمه ماده:

دغه هوکړه لیک وروسته له لاسلیک څخه د ۲۰۲۴/۱۲/۳۱ میلادی د ۱۴۰۳/۱۰/۱۱ ه.ش په مطابق اعتبار لري او د اړخونو په خوښه د نوي کېدو او تمديد وړ دی.

مدت اعتبار تفاهمنامه

ماده یازدهم:

این تفاهمنامه بعد از انعقاد الی تاریخ ۲۰۲۴/۱۲/۳۱ میلادی مطابق ۱۴۰۳/۱۰/۱۱ ه.ش مدار اعتبار بوده و به توافق طرفین قابل تمديد می باشد.

د هوکړه لیک لاسلیک او پلي کول

دولسمه ماده:

دغه هوکړه لیک په دولس مادو کې چمتو او په ۱۴۰۲/۹/۲۰ ه.ش نېټه د دو شنبې په ورځ، چې د ۱۴۴۵/۵/۲۸ ه.ق له نېټې سره سمون خوري د دواړو لوریو له خوا لاسلیک او تر ټاکلي وخت پورې د اعتبار وړ دی.

امضاء و انفاذ تفاهمنامه

ماده دوازدهم:

این تفاهمنامه بروز دو شنبه مورخ ۱۴۰۲/۹/۲۰ مطابق ۱۴۴۵/۵/۲۸ حاوی دوازه ماده ترتیب و از سوی طرفین، منعقد و در میعاد آن قابل اعتبار می باشد.

د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې لخوا

مولوی غلام حیدر شہامت

د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې سرپرست

د روپاني موسسې بنسټ لخوا

محبت علی

په افغانستان کی د روپاني موسسې بنسټ رئیس

امضاً )

(

امضاً )

(